

ZAPYTANIE OFERTOWE

Na podstawie załącznika nr 1 do Zarządzenia nr 83 z dnia 16 czerwca 2021r „Regulamin udzielania w Szkole Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie zamówień, których wartość netto jest wyższa niż 3 000 PLN i jest niższa od wartości 130 000PLN.

Zamawiający – Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie zwraca się z zapytaniem ofertowym o cenę ~~dostaw~~/usług, określonych poniżej:

1. Zamawiający: Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie, Instytut Nauk Leśnych, Katedra Ochrony Lasu
2. Przedmiot zamówienia: Korekta językowa manuskryptu w języku angielskim pt.: "Can well-designed green retention protect the population of the large cavity-nester - black woodpecker in managed forests ?".
3. Termin realizacji zamówienia: **7 dni od dnia dostarczenia manuskryptu wykonawcy**
4. Kryteria oceny ofert oraz ich znaczenie procentowe (cena ewentualnie inne kryteria oceny składanych ofert): **100% cena**

W zakresie kryterium „Cena” ocena nastąpi w skali punktowej od 0 do 100 pkt, według wzoru: *najniższa cena brutto spośród złożonych ofert / cena brutto w ofercie badanej x 100 x 100%*.

5. Inne istotne warunki zamówienia: do zakresu obowiązków wykonawcy będzie należała korekta językowa artykułu naukowego przeprowadzona przez **native speakera** języka angielskiego, specjalizującego się w zakresie nauk leśnych i biologicznych, posiadającego stopień naukowy potwierdzający kwalifikacje. Zamówienie obejmuje sprawdzenie i korektę tekstu (około 6000 słów) pod kątem błędów językowych i stylu oraz nielimitowaną liczbę poprawek (korekt językowych) kolejnych wersji tego samego tekstu, wykonanych przez autorów zgodnie z zaleceniami recenzentów. Kolejne korekty obowiązuje ten sam 7 dniowy termin realizacji. Wykonawca musi posiadać uprawnienia do wydawania certyfikatu honorowanego przez takie wydawnictwa naukowe jak Elsevier, Springer czy Wiley, potwierdzającego, że: „manuscript was edited for proper English language, grammar, punctuation, spelling, and overall style by one or more of the highly qualified native English speaking”.
6. Sposób przygotowania oferty:
 - 1) Ofertę sporządzić należy na załączonym druku „OFERTA” (Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego). Ofertę sporządzić należy w języku polskim, w formie pisemnej, na maszynie, komputerze, nieścieralnym atramentem lub długopisem. Oferta winna być podpisana przez

osobę upoważnioną. Ofertę należy przesłać pocztą elektroniczną na adres:
edyta_borucinska@sggw.edu.pl

- 2) Do oferty należy dołączyć pełnomocnictwo lub inne dokumenty upoważniające do złożenia oferty w imieniu wykonawcy i jego reprezentowania, chyba że wynikają one z ogólnodostępnych baz danych np. KRS/CEIDG.
- 3) Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
- 4) Wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty ponosi oferent.
- 5) Ostateczna cena oferty winna być podana w PLN w kwocie brutto, zaokrąglonej do dwóch miejsc po przecinku. Dodatkowo powinna zostać przedstawiona cena netto oraz wartość podatku VAT.
- 6) Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
- 7) Wykonawca może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.
- 8) Termin związania ofertą wynosi 30 dni licząc od dnia składania ofert (wraz z tym dniem).

7. Miejsce i termin złożenia oferty:

Ofertę złożyć należy na adres mailowy **edyta_borucinska@sggw.edu.pl** do dnia 14.03.2023 r. godz. 10:00.

8. Sposób dokonywania oceny ofert:

- 1) W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców złożenia wyjaśnień dotyczących ich treści. Niedopuszczalne jest prowadzenie pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą negocjacji dotyczących złożonej oferty.
- 2) Zamawiający poprawi w ofertach:
 - a) oczywiste omyłki pisarskie,
 - b) oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek,
 - c) inne omyłki polegające na niezgodności oferty z treścią niniejszego zapytania i jego załącznikami, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty.
- 3) Zamawiający informuje, że w przypadku, jeżeli cena oferty będzie rażąco niska tzn. nierealna w odniesieniu do cen rynkowych lub budząca wątpliwości co do możliwości wykonania za nią całości przedmiotu zamówienia, Wykonawca zostanie wezwany do udzielenia wyjaśnień

dotyczących ceny oferty. Brak ich złożenia lub brak uzasadnienia jej wysokości popartej dowodami (np. szczegółowa kalkulacja) spowoduje, że oferta nie będzie podlegała ocenie i zostanie odrzucona. Zamawiający odrzuci ofertę oferenta, który nie złożył wyjaśnień lub jeżeli dokonana ocena wyjaśnień wraz z dostarczonymi dowodami potwierdza, że oferta zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia.

10. Zamawiający może unieważnić przedmiotowe postępowanie w każdym czasie bez podania przyczyny. Zamawiający może także unieważnić postępowanie w sytuacji gdy cena oferty przekroczy kwotę jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.

11. Dodatkowe informacje:

- 1) Zamawiający nie przewiduje możliwości składania ofert częściowych.
- 2) Zamawiający nie przewiduje składania ofert wariantowych.
- 3) Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania szczegółowych informacji i wyjaśnień od Wykonawców na każdym etapie postępowania.

12.RODO

- 1) Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuje, że:
 - a. administratorem danych osobowych wskazanych w złożonych ofertach jest Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie, ul. Nowoursynowska 166, 02-787 Warszawa;
 - b. z inspektorem ochrony danych osobowych można się skontaktować poprzez e-mail iod@sggw.edu.pl;
 - c. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z przedmiotowym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie zapytania ofertowego,
 - d. odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania,
 - e. okres przechowywania danych osobowych to okres prowadzenia postępowania oraz obowiązywania umowy, a po jego upływie okres niezbędny do umożliwienia obsługi postępowania i umowy, wywiązania się z obowiązków wynikających z przepisów, które mogą przewidywać dłuższy termin przechowywania dokumentacji a także dane mogą być przechowywane przez okres niezbędny do zabezpieczenia lub dochodzenia ewentualnych roszczeń przysługujących Administratorowi oraz wypełnienia obowiązku prawnego Administratora np. wynikającego z przepisów podatkowych, rachunkowych oraz okresu archiwizacji,
 - f. obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach powszechnie obowiązującego prawa związanym z



udziałem w postępowaniu o udzielenie niniejszego zamówienia, w tym na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych, a także na podstawie ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (w szczególności art. 43 i 44 tej ustawy) oraz ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ww. przepisów;

- g. w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
 - h. posiada Pani/Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych (przy czym skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników);
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO (przy czym prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego);
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
 - i. nie przysługuje Pani/Panu:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.
- 2) Wykonawca ubiegając się o udzielenie zamówienia publicznego jest zobowiązany do wypełnienia wszystkich obowiązków formalno-prawnych związanych z udziałem w postępowaniu. Do obowiązków tych należą m.in. obowiązki wynikające z RODO, w szczególności obowiązek informacyjny przewidziany w art. 13 RODO względem osób fizycznych, których dane osobowe dotyczą i od których dane te wykonawca bezpośrednio pozyskał. Jednakże obowiązek informacyjny wynikający z art. 13 RODO nie będzie miał zastosowania, gdy i w zakresie, w jakim osoba fizyczna, której dane dotyczą, dysponuje już tymi informacjami (vide: art. 13 ust. 4). Ponadto wykonawca będzie musiał wypełnić obowiązek informacyjny wynikający z art. 14 RODO względem osób fizycznych, których dane przekazuje zamawiającemu i których dane pośrednio pozyskał, chyba że ma zastosowanie co najmniej jedno z wyłączeń, o których mowa w art. 14 ust. 5 RODO. W celu zapewnienia, że wykonawca wypełnił ww. obowiązki informacyjne oraz ochrony prawnie uzasadnionych interesów osoby trzeciej, której dane zostały przekazane w związku z udziałem wykonawcy w postępowaniu, Zamawiający wymaga złożenia w treści formularza oferty oświadczenia o wypełnieniu przez niego obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO.

07.03.2023 r. dr hab. Roman Wójcik
Dyrektor Instytutu Nauk Leśnych
(data, podpis osoby prowadzącej sprawę)